

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ИРКУТСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Структурное подразделение «Экономики и цифровых бизнес-технологий (123)»

УТВЕРЖДЕНА:
на заседании кафедры
Протокол №8 от 12 мая 2026 г.

Рабочая программа дисциплины

«КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК»

Направление: 58.03.01 Востоковедение и африканистика (для лицензирования)

Экономика и внешнеэкономическая деятельность стран Востока (для лицензирования)

Квалификация: Бакалавр

Форма обучения: очная

Документ подписан простой электронной подписью Составитель программы: Сюй Линьчун Дата подписания: 03.06.2026

Документ подписан простой электронной подписью Утвердил: Нечаев Андрей Сергеевич Дата подписания: 04.06.2026
--

Документ подписан простой электронной подписью Согласовал: Чайка Юлия Борисовна Дата подписания: 04.06.2026

Год набора –
Иркутск, 2026 г.

1 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

1.1 Дисциплина «Китайский язык» обеспечивает формирование следующих компетенций с учётом индикаторов их достижения

Код, наименование компетенции	Код индикатора компетенции
ОПК-1 Способен осуществлять коммуникацию на языке народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка)	ОПК-1.1, ОПК-1.2

1.2 В результате освоения дисциплины у обучающихся должны быть сформированы

Код индикатора	Содержание индикатора	Результат обучения
ОПК-1.1	Коммуницирует в профессиональном контексте, демонстрируя понимание современного и классического варианта языка.	Знать основные грамматические различия между современным и классическим вариантом языка в профессиональной речи, принципы построения диалогической речи в профессиональном контексте; Уметь распознавать в профессиональном тексте или устной речи элементы классического варианта языка и корректно заменять их на современные эквиваленты без изменения смысла, стилизовать современную фразу под классическую при необходимости. Владеть навыком перефразирования классического оборота в современный без искажения смысла при подготовке профессионального текста.
ОПК-1.2	Осуществляет коммуникацию на иностранном языке (восточном) в простых профессионально ориентированных ситуациях (диалог, письмо).	Знать базовую и профессионально ориентированную лексику; основные грамматические конструкции диалогической и письменной речи; нормы речевого и делового этикета. Уметь вести простой профессионально ориентированный диалог; составлять краткие письма, сообщения и типовые тексты деловой коммуникации на китайском языке. Владеть навыками устной и письменной коммуникации в типовых учебных и

		профессиональных ситуациях; навыками использования речевых клише и формул вежливости.
--	--	---

2 Место дисциплины в структуре ООП

Изучение дисциплины «Китайский язык» базируется на результатах освоения следующих дисциплин/практик: «Иностранный язык»

Дисциплина является предшествующей для дисциплин/практик: «Китайский язык»

3 Объем дисциплины

Объем дисциплины составляет – 26 ЗЕТ

Вид учебной работы	Трудоемкость в академических часах (Один академический час соответствует 45 минутам астрономического часа)						
	Всего	Семест р № 1	Семест р № 2	Семест р № 3	Семест р № 4	Семест р № 5	Семест р № 6
Общая трудоемкость дисциплины	936	216	216	108	144	108	144
Аудиторные занятия, в том числе:	384	96	96	64	64	32	32
лекции	0	0	0	0	0	0	0
лабораторные работы	0	0	0	0	0	0	0
практические/семинарские занятия	384	96	96	64	64	32	32
Самостоятельная работа (в т.ч. курсовое проектирование)	480	120	120	44	44	76	76
Трудоемкость промежуточной аттестации	72	0	0	0	36	0	36
Вид промежуточной аттестации (итогового контроля по дисциплине)	Экзамен, Зачет	Зачет	Зачет	Зачет	Экзамен	Зачет	Экзамен

4 Структура и содержание дисциплины

4.1 Сводные данные по содержанию дисциплины

Семестр № 1

№ п/п	Наименование раздела и темы дисциплины	Виды контактной работы						СРС		Форма текущего контроля
		Лекции		ЛР		ПЗ(СЕМ)		№	Кол. Час.	
		№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Основы китайского языка и фонетики					1	38	2	42	Тест

2	Грамматика и развитие коммуникативных навыков					2	22	3	48	Контрольная работа
3	Китайский язык в межкультурной коммуникации					4	36	1	30	Тест
	Промежуточная аттестация									Зачет
	Всего						96		120	

Семестр № 2

№ п/п	Наименование раздела и темы дисциплины	Виды контактной работы						СРС		Форма текущего контроля
		Лекции		ЛР		ПЗ(СЕМ)		№	Кол. Час.	
		№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Развитие навыков устной речи					3	38	2, 3	84	Устный опрос
2	Грамматические конструкции китайского языка					4	26			Контрольная работа
3	Чтение и перевод адаптированных текстов					5	32	1	36	Контрольная работа
	Промежуточная аттестация									Зачет
	Всего						96		120	

Семестр № 3

№ п/п	Наименование раздела и темы дисциплины	Виды контактной работы						СРС		Форма текущего контроля
		Лекции		ЛР		ПЗ(СЕМ)		№	Кол. Час.	
		№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Лексика общественно-политической тематики					5	20	1	10	Устный опрос
2	Практика письменной речи					6	20	3	20	Тест
3	Аудирование и разговорная практика					5	24	2	14	Аудирование
	Промежуточная аттестация									Зачет
	Всего						64		44	

Семестр № 4

№ п/п	Наименование раздела и темы дисциплины	Виды контактной работы						СРС		Форма текущего контроля
		Лекции		ЛР		ПЗ(СЕМ)		№	Кол. Час.	
		№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Китайский язык в профессиональной сфере					6	24	1	14	Тест

2	Работа с публицистическими текстами					7	20			Доклад
3	Межкультурная коммуникация					5	20	2	14	Тест
	Промежуточная аттестация								36	Экзамен
	Всего						64		64	

Семестр № 5

№ п/п	Наименование раздела и темы дисциплины	Виды контактной работы						СРС		Форма текущего контроля
		Лекции		ЛР		ПЗ(СЕМ)		№	Кол. Час.	
		№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Перевод профессионально ориентированных текстов					8	5	1	28	Контрольная работа
2	Деловой китайский язык					5	22	3	22	Тест
3	Китайская культура и речевой этикет					5	5	2	26	Устный опрос
	Промежуточная аттестация									Зачет
	Всего						32		76	

Семестр № 6

№ п/п	Наименование раздела и темы дисциплины	Виды контактной работы						СРС		Форма текущего контроля
		Лекции		ЛР		ПЗ(СЕМ)		№	Кол. Час.	
		№	Кол. Час.	№	Кол. Час.	№	Кол. Час.			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	Практика профессионального общения					9	12	3	20	Устный опрос
2	Анализ и перевод аутентичных текстов					5	8	1	28	Тест
3	Подготовка к итоговой аттестации по китайскому языку					5	12	2	28	Тест
	Промежуточная аттестация								36	Экзамен
	Всего						32		112	

4.2 Краткое содержание разделов и тем занятий

Семестр № 1

№	Тема	Краткое содержание
1	Основы китайского языка и фонетики	Изучение фонетической системы китайского языка, тонов, правил произношения и базовой грамматики. Освоение начальной лексики и навыков чтения и письма иероглифов.

2	Грамматика и развитие коммуникативных навыков	Формирование навыков устной и письменной речи, изучение грамматических конструкций китайского языка, развитие навыков аудирования и чтения.
3	Китайский язык в межкультурной коммуникации	Изучение речевого этикета, культурных особенностей Китая и специфики межкультурного общения. Развитие навыков использования китайского языка в учебной и профессиональной деятельности.

Семестр № 2

№	Тема	Краткое содержание
1	Развитие навыков устной речи	Формирование навыков построения диалогов и монологов на китайском языке в бытовой и учебной сфере.
2	Грамматические конструкции китайского языка	Изучение сложных грамматических моделей и их использование в устной и письменной речи.
3	Чтение и перевод адаптированных текстов	Развитие навыков чтения, понимания и перевода текстов средней сложности.

Семестр № 3

№	Тема	Краткое содержание
1	Лексика общественно-политической тематики	Изучение общественно-политической лексики и развитие навыков работы с тематическими текстами.
2	Практика письменной речи	Формирование навыков написания текстов, писем и кратких сообщений на китайском языке.
3	Аудирование и разговорная практика	Развитие навыков восприятия китайской речи на слух и устного общения.

Семестр № 4

№	Тема	Краткое содержание
1	Китайский язык в профессиональной сфере	Освоение профессиональной терминологии и речевых моделей.
2	Работа с публицистическими текстами	Анализ и перевод статей общественно-политической направленности.
3	Межкультурная коммуникация	Изучение особенностей речевого поведения и культуры общения в Китае.

Семестр № 5

№	Тема	Краткое содержание
1	Перевод профессионально	Развитие навыков письменного и устного перевода.

	ориентированных текстов	
2	Деловой китайский язык	Изучение деловой лексики и официально-делового стиля речи.
3	Китайская культура и речевой этикет	Освоение норм речевого поведения и делового общения.

Семестр № 6

№	Тема	Краткое содержание
1	Практика профессионального общения	Совершенствование навыков устной речи в профессиональной сфере.
2	Анализ и перевод аутентичных текстов	Работа с оригинальными китайскими текстами различной тематики.
3	Подготовка к итоговой аттестации по китайскому языку	Систематизация изученного материала и развитие комплексных языковых навыков.

4.3 Перечень лабораторных работ

Лабораторных работ не предусмотрено

4.4 Перечень практических занятий

Семестр № 1

№	Темы практических (семинарских) занятий	Кол-во академических часов
1	Практика произношения и постановки тонов	38
2	Выполнение базовых грамматических и речевых упражнений	22
4	Речевой этикет и культура общения Китая	36

Семестр № 2

№	Темы практических (семинарских) занятий	Кол-во академических часов
3	Практика диалогической речи на китайском языке	38
4	Практика использования грамматических конструкций	26
5	Чтение и письменный перевод текстов	32

Семестр № 3

№	Темы практических (семинарских) занятий	Кол-во академических часов
5	Работа с общественно-политической лексикой	20
5	Развитие навыков аудирования и устной речи	24
6	Написание писем и сообщений на китайском языке	20

Семестр № 4

№	Темы практических (семинарских) занятий	Кол-во академических часов
5	Моделирование ситуаций межкультурного общения	20
6	Практика профессионального общения	24
7	Анализ и перевод публицистических текстов	20

Семестр № 5

№	Темы практических (семинарских) занятий	Кол-во академических часов
5	Составление деловой документации	22
5	Практика речевого этикета и делового общения	5
8	Практика письменного и устного перевода	5

Семестр № 6

№	Темы практических (семинарских) занятий	Кол-во академических часов
5	Работа с аутентичными китайскими текстами	8
5	Комплексная языковая практика	12
9	Речевые ситуации профессионального взаимодействия	12

4.5 Самостоятельная работа

Семестр № 1

№	Вид СРС	Кол-во академических часов
1	Выполнение тренировочных и обучающих тестов	30
2	Подготовка к практическим занятиям	42
3	Проработка разделов теоретического материала	48

Семестр № 2

№	Вид СРС	Кол-во академических часов
1	Ведение терминологического словаря	36
2	Выполнение переводов	42
3	Выполнение письменных творческих работ (писем, докладов, сообщений, ЭССЕ)	42

Семестр № 3

№	Вид СРС	Кол-во академических часов
1	Анализ научных публикаций	10
2	Подготовка к контрольным работам	14
3	Подготовка презентаций	20

Семестр № 4

№	Вид СРС	Кол-во академических часов
1	Написание реферата	14
2	Подготовка к экзамену	30

Семестр № 5

№	Вид СРС	Кол-во академических часов
1	Выполнение переводов	28
2	Выполнение тренировочных и обучающих тестов	26
3	Подготовка к практическим занятиям	22

Семестр № 6

№	Вид СРС	Кол-во академических часов
1	Анализ научных публикаций	28
2	Подготовка к экзамену	28
3	Подготовка презентаций	20

В ходе проведения занятий по дисциплине используются следующие интерактивные методы обучения: https://edu.itmo.ru/ru/edutech_iteractiv/

5 Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины

5.1 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

5.1.1 Методические указания для обучающихся по практическим занятиям

Методические указания по самостоятельным работам для обучающихся по дисциплине «Китайский язык» [Электронный ресурс] / Из-во ИРНИТУ, 2026

5.1.2 Методические указания для обучающихся по самостоятельной работе:

Методические указания по самостоятельным работам для обучающихся по дисциплине «Китайский язык» [Электронный ресурс] / Из-во ИРНИТУ, 2026

6 Фонд оценочных средств для контроля текущей успеваемости и проведения промежуточной аттестации по дисциплине

6.1 Оценочные средства для проведения текущего контроля

6.1.1 семестр 1 | Контрольная работа

Описание процедуры.

Примерные вопросы для контрольной работы

Тема: «Грамматика и развитие коммуникативных навыков»

1. Что такое порядок слов в китайском предложении?
2. Как образуются вопросительные предложения в китайском языке?
3. Какие служебные слова используются для выражения времени действия?

4. Как употребляются счетные слова в китайском языке?
5. Какие особенности имеют отрицательные конструкции?
6. Как строятся предложения с модальными глаголами?
7. Какие грамматические конструкции используются в устной речи?
8. Каковы особенности китайского речевого этикета?
9. Какие формы приветствия используются в китайском языке?
10. Как составить диалог на бытовую тему?
11. Какие способы выражения просьбы существуют в китайском языке?
12. Как используются обстоятельства времени и места в предложении?
13. Какие ошибки наиболее часто встречаются при построении предложений?
14. Как выражается завершенность действия в китайском языке?
15. Какие грамматические средства используются для связной речи?

Критерии оценивания.

Демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.

6.1.2 семестр 1 | Тест

Описание процедуры.

Примерные вопросы для теста

Тест по теме «Основы китайского языка и фонетики»

1. Сколько тонов существует в китайском языке?
 - A) 2
 - B) 3
 - C) 4
 - D) 6
2. Что такое система пиньинь?
 - A) Система китайской письменности
 - B) Система записи китайского произношения латинскими буквами
 - C) Вид китайской каллиграфии
 - D) Словарь китайского языка
3. Какова роль тонов в китайском языке?
 - A) Определяют порядок слов
 - B) Изменяют значение слова
 - C) Показывают время действия
 - D) Обозначают число существительных
4. Какие особенности имеет китайская фонетика?
 - A) Отсутствие гласных звуков
 - B) Использование тонов и слоговой структуры
 - C) Только письменное использование
 - D) Отсутствие согласных звуков
5. Что такое иероглиф?
 - A) Знак препинания
 - B) Буква китайского алфавита
 - C) Графический знак китайской письменности

- D) Вид транскрипции
6. Какие основные правила чтения слогов существуют в китайском языке?
- A) Чтение зависит только от длины слова
 - B) Важны правильное произношение звуков и тонов
 - C) Слова читаются справа налево
 - D) Все слоги произносятся одинаково
7. Как образуются простые предложения в китайском языке?
- A) Сказуемое – подлежащее – дополнение
 - B) Подлежащее – дополнение – сказуемое
 - C) Подлежащее – сказуемое – дополнение
 - D) Дополнение – подлежащее – сказуемое
8. Какие приветствия используются в китайском языке?
- A) Bonjour
 - B) Hello
 - C) 你好 (Nǐ hǎo)
 - D) Guten Tag
9. Что относится к базовой лексике китайского языка?
- A) Только научные термины
 - B) Слова повседневного общения
 - C) Только исторические понятия
 - D) Исключительно профессиональная лексика
10. Какие особенности имеет китайская письменность?
- A) Основана на алфавите
 - B) Использует только цифры
 - C) Основана на иероглифах
 - D) Не имеет письменной формы

Тест по теме «Китайский язык в межкультурной коммуникации»

1. Что такое межкультурная коммуникация?
- A) Общение внутри одной семьи
 - B) Общение между представителями разных культур
 - C) Изучение грамматики языка
 - D) Перевод текстов
2. Какие особенности общения характерны для китайской культуры?
- A) Прямолинейность и резкость
 - B) Вежливость, уважение и сдержанность
 - C) Игнорирование норм этикета
 - D) Отказ от официального общения
3. Какую роль играет речевой этикет в Китае?
- A) Не имеет значения
 - B) Используется только в деловой сфере
 - C) Помогает поддерживать уважительные отношения
 - D) Применяется только в семье
4. Какие формы обращения используются в китайском обществе?
- A) Только по имени
 - B) Только по фамилии
 - C) По фамилии с указанием должности или статуса
 - D) Обращения отсутствуют
5. Что означает понятие «сохранение лица»?
- A) Соблюдение правил гигиены
 - B) Поддержание репутации и достоинства человека

- C) Изучение китайской истории
 - D) Соблюдение дресс-кода
6. Какие особенности невербального общения существуют в Китае?
- A) Полное отсутствие жестов
 - B) Важность мимики, жестов и дистанции общения
 - C) Использование только рукопожатий
 - D) Обязательные объятия при встрече
7. Как правильно вести себя при знакомстве с китайскими партнёрами?
- A) Проявлять уважение и соблюдать деловой этикет
 - B) Сразу переходить к обсуждению проблем
 - C) Избегать приветствия
 - D) Использовать только неформальное общение
8. Какие культурные различия необходимо учитывать при общении?
- A) Только различия в языке
 - B) Различия в традициях, ценностях и нормах поведения
 - C) Только возраст собеседника
 - D) Только профессию собеседника
9. Как традиции влияют на коммуникацию в Китае?
- A) Не оказывают влияния
 - B) Формируют нормы поведения и общения
 - C) Препятствуют общению
 - D) Используются только на праздниках
10. Какие ошибки чаще всего возникают при межкультурном общении?
- A) Уважительное отношение к собеседнику
 - B) Учет культурных особенностей
 - C) Непонимание культурных различий и стереотипы
 - D) Соблюдение речевого этикета

Критерии оценивания.

Демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.

6.1.3 семестр 2 | Контрольная работа

Описание процедуры.

Примерные вопросы для контрольной работы

Тема: «Грамматические конструкции китайского языка»

1. Какие основные грамматические конструкции существуют в китайском языке?
2. Как употребляется конструкция 是.....的?
3. В чем особенности использования конструкции 把?
4. Как употребляется конструкция 被?
5. Какие способы выражения будущего времени существуют в китайском языке?
6. Как образуются сравнительные конструкции?
7. Как используются результативные глагольные конструкции?
8. Какие конструкции используются для выражения возможности или способности?

9. Каковы особенности употребления наречий в китайском языке?
10. Как строятся сложные предложения в китайском языке?
11. Какие конструкции используются для выражения причины и следствия?
12. Как употребляются модальные частицы?
13. Какие грамматические средства используются для выражения продолжительности действия?
14. В чем особенности китайских обстоятельственных конструкций?
15. Какие трудности возникают при переводе грамматических конструкций?

Тема: «Чтение и перевод адаптированных текстов»

1. Какие особенности имеют адаптированные тексты на китайском языке?
2. Какие способы используются для понимания незнакомой лексики?
3. Как определить основную мысль текста?
4. Какие приемы используются при переводе адаптированных текстов?
5. Как переводятся устойчивые выражения и фразеологизмы?
6. Какие грамматические конструкции наиболее часто встречаются в текстах?
7. Какие трудности возникают при чтении китайских текстов?
8. Как правильно работать со словарем при переводе текста?
9. Какие методы используются для пересказа текста?
10. Как определить тему и идею текста?
11. Какие особенности имеет письменный перевод с китайского языка?
12. Как переводятся предложения с культурно-специфической лексикой?
13. Какие ошибки наиболее часто встречаются при переводе текстов?
14. Как развивать навыки чтения китайских текстов?
15. Какие стратегии помогают улучшить понимание текста?

Критерии оценивания.

Демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.

6.1.4 семестр 2 | Устный опрос

Описание процедуры.

Контрольные вопросы для устного опроса

По теме «Развитие навыков устной речи»

1. Как представиться на китайском языке в официальной ситуации?
2. Какие речевые конструкции используются при знакомстве?
3. Как правильно задавать вопросы собеседнику на китайском языке?
4. Какие особенности имеет китайское произношение и интонация?
5. Какие формы речевого этикета используются в повседневном общении?

Критерии оценивания.

Демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной

коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.

6.1.5 семестр 3 | Устный опрос

Описание процедуры.

Контрольные вопросы для устного опроса

По теме «Лексика общественно-политической тематики»

1. Что относится к общественно-политической лексике?
2. Какие термины используются для обозначения органов власти в Китае?
3. Какие темы наиболее часто встречаются в общественно-политических текстах?
4. Какие особенности имеет перевод общественно-политической лексики?
5. Какова роль средств массовой информации в общественно-политической жизни Китая?

Критерии оценивания.

Демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.

6.1.6 семестр 3 | Аудирование

Описание процедуры.

Примерные темы для аудирования:

1. Знакомство и самопрезентация на китайском языке
2. Повседневное общение в учебной среде
3. Диалоги в магазине, кафе и общественных местах
4. Традиции и праздники Китая
5. Деловое общение и профессиональная коммуникация
6. Китайская культура и речевой этикет
7. Путешествие по Китаю: транспорт и ориентирование в городе
8. Новости и общественно-политические события Китая
9. Межкультурная коммуникация и особенности общения с китайскими партнёрами
10. Аудирование профессионально ориентированных текстов и деловых переговоров

Критерии оценивания.

Демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.

6.1.7 семестр 3 | Тест

Описание процедуры.

Примерные вопросы

Тест по теме «Практика письменной речи»

1. Как строится письменное сообщение на китайском языке?
 - A) Только из отдельных слов
 - B) По определенной структуре: вступление, основная часть, заключение
 - C) Без соблюдения порядка изложения
 - D) Только в форме диалога
2. Какие особенности имеет китайская письменная речь?
 - A) Использование латинского алфавита
 - B) Использование иероглифов и устойчивых языковых конструкций
 - C) Отсутствие правил оформления текста
 - D) Использование только разговорной лексики
3. Как правильно оформляется личное письмо?
 - A) Без обращения и подписи
 - B) С обращением, основным текстом и подписью автора
 - C) Только с указанием даты
 - D) Исключительно в официальном стиле
4. Какие грамматические конструкции используются в письменной речи?
 - A) Только вопросительные предложения
 - B) Простые и сложные предложения, связующие конструкции
 - C) Только междометия
 - D) Только односложные предложения
5. Как выражаются просьба и благодарность в письменной форме?
 - A) С помощью вежливых речевых формул
 - B) Только с использованием жестов
 - C) Без специальных выражений
 - D) Исключительно в устной речи
6. Какие ошибки наиболее часто встречаются при письме?
 - A) Неправильное написание иероглифов и нарушение порядка слов
 - B) Использование вежливых выражений
 - C) Соблюдение грамматических норм
 - D) Правильное оформление текста
7. Как оформляются официальные обращения?
 - A) В свободной разговорной форме
 - B) С соблюдением норм делового и речевого этикета
 - C) Без обращения к адресату
 - D) Только с использованием сокращений
8. Какие средства связи предложений используются в тексте?
 - A) Союзы, вводные слова и связующие конструкции
 - B) Только знаки препинания
 - C) Только местоимения
 - D) Исключительно вопросительные слова
9. Как правильно использовать иероглифы в письменной речи?
 - A) Писать их в произвольном порядке
 - B) Соблюдать правильное написание и порядок черт
 - C) Заменять их латинскими буквами
 - D) Использовать только сокращенные формы
10. Какие особенности имеет написание эссе на китайском языке?
 - A) Отсутствие структуры текста
 - B) Логичность изложения, аргументация и соблюдение языковых норм
 - C) Использование только коротких предложений

D) Написание без вступления и заключения

Критерии оценивания.

Демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.

6.1.8 семестр 4 | Доклад

Описание процедуры.

Примерные темы докладов:

1. Особенности публицистического стиля китайского языка
2. Современные средства массовой информации Китая
3. Анализ общественно-политических текстов на китайском языке
4. Лексические особенности китайской публицистики
5. Перевод публицистических текстов: основные трудности
6. Роль СМИ в современном китайском обществе
7. Китайские интернет-издания и цифровые медиа
8. Освещение международных событий в китайской прессе
9. Особенности заголовков в китайских публицистических текстах
10. Публицистический текст как средство формирования общественного мнения
11. Языковые средства выразительности в китайской публицистике
12. Сравнительный анализ российских и китайских СМИ
13. Тематика современных китайских газет и журналов
14. Роль публицистических текстов в изучении китайского языка
15. Особенности перевода общественно-политической терминологии в СМИ

Критерии оценивания.

Демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.

6.1.9 семестр 4 | Тест

Описание процедуры.

Примерные вопросы для теста

Тест по теме «Китайский язык в профессиональной сфере»

1. Что относится к профессиональной лексике?
 - A) Слова и термины, используемые в определенной сфере деятельности
 - B) Только разговорные выражения
 - C) Только художественная лексика
 - D) Междометия и частицы
2. Какие речевые конструкции используются в профессиональном общении?
 - A) Только неформальные выражения

- В) Вежливые и официальные речевые формулы
 - С) Исключительно жаргонные слова
 - Д) Только сокращения
3. Как составляется самопрезентация на китайском языке?
- А) Без указания личной информации
 - В) С представлением себя, образования, опыта и профессиональных качеств
 - С) Только с указанием имени
 - Д) В форме диалога
4. Какие особенности имеет деловое общение в Китае?
- А) Игнорирование этикета
 - В) Уважение, вежливость и соблюдение субординации
 - С) Использование только неформального стиля
 - Д) Отсутствие правил общения
5. Как правильно задавать вопросы в официальной беседе?
- А) В резкой и категоричной форме
 - В) С использованием вежливых конструкций
 - С) Без приветствия и обращения
 - Д) Только в письменном виде
6. Какие формы приветствия используются в профессиональной сфере?
- А) Только дружеские обращения
 - В) Официальные приветствия с учетом статуса собеседника
 - С) Исключительно жесты
 - Д) Только обращение по имени
7. Как оформляются деловые сообщения?
- А) Без структуры и обращения
 - В) С соблюдением делового стиля и норм этикета
 - С) Только в разговорной форме
 - Д) Без подписи автора
8. Какие особенности имеет профессиональная терминология?
- А) Точность и однозначность значений
 - В) Использование только разговорных слов
 - С) Отсутствие специальных терминов
 - Д) Использование исключительно сокращений
9. Каковы правила деловой переписки?
- А) Использование неформального стиля
 - В) Соблюдение структуры, вежливости и грамотности
 - С) Отсутствие обращения и подписи
 - Д) Использование сленга
10. Какие ошибки недопустимы в профессиональном общении?
- А) Соблюдение речевого этикета
 - В) Проявление уважения к собеседнику
 - С) Грубость, неточность и нарушение делового этикета
 - Д) Использование профессиональной терминологии

Тест по теме «Межкультурная коммуникация»

1. Что понимается под межкультурным взаимодействием?
- А) Общение между представителями разных культур
 - В) Общение только внутри одной страны
 - С) Изучение грамматики иностранного языка
 - Д) Перевод текстов
2. Какие культурные особенности Китая влияют на общение?

- A) Уважение к старшим и соблюдение иерархии
 - B) Отказ от традиций
 - C) Игнорирование норм этикета
 - D) Полное равенство статусов в любой ситуации
3. Какова роль традиций в китайской культуре?
- A) Не оказывают влияния на общество
 - B) Формируют нормы поведения и общения
 - C) Используются только во время праздников
 - D) Имеют значение только для пожилых людей
4. Какие нормы поведения существуют в китайском обществе?
- A) Соблюдение вежливости и уважения к окружающим
 - B) Игнорирование мнения собеседника
 - C) Использование исключительно неформального общения
 - D) Отказ от делового этикета
5. Что такое культурная адаптация?
- A) Полный отказ от собственной культуры
 - B) Процесс приспособления к другой культурной среде
 - C) Изучение иностранной грамматики
 - D) Переезд в другую страну
6. Какие трудности могут возникнуть при межкультурной коммуникации?
- A) Полное взаимопонимание
 - B) Отсутствие различий между культурами
 - C) Языковые барьеры и различия в нормах поведения
 - D) Использование речевого этикета
7. Какую роль играет уважение к старшим в китайской культуре?
- A) Не имеет значения
 - B) Является одной из важнейших культурных ценностей
 - C) Соблюдается только в семье
 - D) Используется только в официальной среде
8. Какие особенности характерны для китайского делового этикета?
- A) Соблюдение субординации и уважительное отношение к партнёрам
 - B) Использование только неформального общения
 - C) Игнорирование статуса собеседника
 - D) Отказ от деловых встреч
9. Как избежать конфликтов в межкультурном общении?
- A) Игнорировать культурные различия
 - B) Навязывать собственные нормы поведения
 - C) Проявлять уважение и учитывать особенности другой культуры
 - D) Избегать общения
10. Почему важно учитывать культурные различия?
- A) Для успешного взаимопонимания и сотрудничества
 - B) Только для изучения языка
 - C) Исключительно для туристических поездок
 - D) Только для ведения переписки

Критерии оценивания.

Демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной

коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.

6.1.10 семестр 5 | Контрольная работа

Описание процедуры.

Примерные вопросы для контрольной работы:

1. Что такое профессионально ориентированный текст?
2. Какие особенности имеет перевод профессиональной терминологии?
3. Какие трудности возникают при переводе экономических и деловых текстов?
4. Какие методы перевода используются при работе со специальной лексикой?
5. Как переводятся многозначные термины?
6. Какие требования предъявляются к профессиональному переводу?
7. Какие грамматические конструкции наиболее характерны для профессиональных текстов?
8. Как правильно переводить официальные документы?
9. Какие словари используются при переводе профессиональных текстов?
10. Какие ошибки наиболее часто встречаются при переводе специальных текстов?
11. Как переводятся сокращения и аббревиатуры?
12. Какие особенности имеет устный профессиональный перевод?
13. Как осуществляется перевод деловой корреспонденции?
14. Какие стилистические особенности характерны для профессиональных текстов?
15. Как повысить качество перевода профессиональной документации?

Критерии оценивания.

Демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.

6.1.11 семестр 5 | Устный опрос

Описание процедуры.

Контрольные вопросы для устного опроса

По теме «Китайская культура и речевой этикет»

1. Какие правила речевого этикета существуют в Китае?
2. Что означает понятие «сохранение лица» в китайской культуре?
3. Какие формы приветствия используются в официальном общении?
4. Какие особенности поведения характерны для китайского общества?
5. Как традиции влияют на деловое и повседневное общение в Китае?

Критерии оценивания.

Демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной

коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.

6.1.12 семестр 5 | Тест

Описание процедуры.

Примерные вопросы для теста

1. Какие особенности имеет деловой стиль китайского языка?
 - A) Использование разговорного сленга
 - B) Точность, официальность и вежливость изложения
 - C) Преобладание эмоциональных выражений
 - D) Свободная форма общения
2. Как составляется деловое письмо?
 - A) Без обращения и подписи
 - B) С соблюдением структуры: обращение, основная часть, заключение, подпись
 - C) Только в устной форме
 - D) В виде списка слов
3. Какие официальные обращения используются в деловой переписке?
 - A) Только имя собеседника
 - B) Уважаемый господин / госпожа, должность или фамилия адресата
 - C) Неформальные прозвища
 - D) Обращения не используются
4. Какие речевые конструкции применяются в переговорах?
 - A) Вежливые просьбы, предложения и уточнения
 - B) Только повелительные формы
 - C) Разговорный сленг
 - D) Междометия
5. Что относится к деловой документации?
 - A) Личные дневники
 - B) Контракты, резюме, отчёты и деловые письма
 - C) Художественные произведения
 - D) Поздравительные открытки
6. Как оформляется резюме на китайском языке?
 - A) В произвольной форме без личных данных
 - B) С указанием личной информации, образования, опыта работы и навыков
 - C) Только с указанием имени
 - D) Исключительно в виде таблицы
7. Какие правила необходимо соблюдать при деловом общении?
 - A) Использовать неформальный стиль
 - B) Соблюдать вежливость, субординацию и нормы этикета
 - C) Избегать приветствий
 - D) Перебивать собеседника
8. Какие особенности имеет перевод деловых текстов?
 - A) Допускается свободная интерпретация терминов
 - B) Требуются точность, сохранение смысла и использование специальной терминологии
 - C) Можно опускать важные детали
 - D) Допустимо использование разговорных выражений
9. Какие термины наиболее часто используются в деловой сфере?
 - A) Экономические, финансовые и управленческие термины
 - B) Только бытовая лексика
 - C) Исключительно художественные выражения

- D) Молодежный сленг
10. Каковы особенности официально-делового стиля речи?
- A) Эмоциональность и образность
- B) Точность, логичность, стандартизованность и нейтральность
- C) Использование просторечий
- D) Преобладание разговорных выражений

Критерии оценивания.

Демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.

6.1.13 семестр 6 | Устный опрос

Описание процедуры.

Контрольные вопросы для устного опроса

По теме «Практика профессионального общения»

1. Какие речевые конструкции используются в профессиональной коммуникации?
2. Как правильно вести деловой диалог на китайском языке?
3. Какие особенности имеет профессиональная терминология?
4. Какие правила необходимо соблюдать при деловом общении с китайскими партнёрами?
5. Как составляется профессиональная самопрезентация на китайском языке?

Критерии оценивания.

Демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.

6.1.14 семестр 6 | Тест

Описание процедуры.

Примерные вопросы для теста

Тест по теме «Анализ и перевод аутентичных текстов»

1. Что такое аутентичный текст?
 - A) Специально адаптированный учебный материал
 - B) Текст, созданный носителями языка для реального общения
 - C) Только научная статья
 - D) Любой переведённый текст
2. Какие особенности имеют аутентичные тексты на китайском языке?
 - A) Используют только простую лексику
 - B) Содержат реальные языковые конструкции и культурные особенности
 - C) Не содержат новых слов

- D) Всегда имеют одинаковую структуру
3. Какие способы используются для анализа текста?
- A) Определение темы, основной мысли и структуры текста
 - B) Только подсчёт слов
 - C) Заучивание текста наизусть
 - D) Перевод каждого слова отдельно
4. Какие трудности возникают при переводе аутентичных материалов?
- A) Отсутствие новых слов
 - B) Наличие идиом, культурных особенностей и специальных терминов
 - C) Простота содержания
 - D) Использование только знакомой лексики
5. Как переводятся устойчивые выражения?
- A) Буквально слово в слово
 - B) С учетом их значения и контекста
 - C) Без перевода
 - D) Только через транскрипцию
6. Какие методы используются при переводе специальных терминов?
- A) Игнорирование терминов
 - B) Использование словарей и профессиональных справочников
 - C) Замена терминов разговорными словами
 - D) Сокращение текста
7. Как определить основную мысль текста?
- A) Найти самое длинное предложение
 - B) Выделить главную идею и ключевые факты
 - C) Посчитать количество абзацев
 - D) Перевести только заголовки
8. Какие особенности имеет перевод публицистических текстов?
- A) Передача фактов, стиля и авторской позиции
 - B) Перевод только заголовков
 - C) Использование исключительно дословного перевода
 - D) Игнорирование контекста
9. Как правильно использовать словарь при переводе?
- A) Выбирать первое попавшееся значение слова
 - B) Учитывать контекст и значение слова в тексте
 - C) Использовать только онлайн-переводчик
 - D) Не проверять примеры употребления
10. Какие ошибки наиболее часто встречаются при переводе?
- A) Учет культурного контекста
 - B) Использование словарей
 - C) Буквальный перевод и неверное понимание контекста
 - D) Проверка терминологии

Тест по теме «Подготовка к итоговой аттестации по китайскому языку»

1. Какие разделы включает итоговая аттестация по китайскому языку?
- A) Только грамматику
 - B) Аудирование, чтение, письмо, говорение и лексико-грамматические задания
 - C) Только устную речь
 - D) Только перевод текстов
2. Какие навыки проверяются на экзамене?
- A) Только умение писать иероглифы
 - B) Навыки чтения, аудирования, письма и устной речи

- C) Только разговорная речь
 - D) Только знание культуры Китая
3. Как подготовиться к аудированию на китайском языке?
- A) Регулярно слушать китайскую речь и выполнять тренировочные задания
 - B) Только читать тексты
 - C) Заучивать отдельные слова
 - D) Изучать только грамматику
4. Какие грамматические темы необходимо повторить перед экзаменом?
- A) Только числительные
 - B) Основные грамматические конструкции, порядок слов и служебные слова
 - C) Только времена глаголов
 - D) Только местоимения
5. Какие методы помогают улучшить навыки чтения?
- A) Регулярное чтение текстов разного уровня сложности
 - B) Только прослушивание аудио
 - C) Заучивание слов без контекста
 - D) Переписывание текстов
6. Как подготовиться к устной части экзамена?
- A) Избегать разговорной практики
 - B) Тренировать монологическую и диалогическую речь
 - C) Учить только иероглифы
 - D) Выполнять только письменные упражнения
7. Какие требования предъявляются к письменной речи?
- A) Грамотность, логичность и соблюдение норм языка
 - B) Использование только простых слов
 - C) Отсутствие структуры текста
 - D) Минимальный объем текста
8. Как эффективно запоминать иероглифы?
- A) Использовать регулярное повторение и практику написания
 - B) Читать их один раз
 - C) Учить только произношение
 - D) Использовать только электронный переводчик
9. Какие типичные ошибки допускаются на экзамене?
- A) Внимательное чтение заданий
 - B) Соблюдение грамматических норм
 - C) Невнимательность, ошибки в тонах и неправильное употребление лексики
 - D) Проверка выполненной работы
10. Какие стратегии помогают успешно выполнить тестовые задания?
- A) Отвечать наугад
 - B) Внимательно читать вопросы, распределять время и проверять ответы
 - C) Пропускать сложные задания без возврата к ним
 - D) Выполнять задания в произвольном порядке без анализа

Критерии оценивания.

Демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной

коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.

6.2 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

6.2.1 Критерии и средства (методы) оценивания индикаторов достижения компетенции в рамках промежуточной аттестации

Индикатор достижения компетенции	Критерии оценивания	Средства (методы) оценивания промежуточной аттестации
ОПК-1.1	Демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.	Устный опрос или тестирование
ОПК-1.2		

6.2.2 Типовые оценочные средства промежуточной аттестации

6.2.2.1 Семестр 1, Типовые оценочные средства для проведения зачета по дисциплине

6.2.2.1.1 Описание процедуры

Зачет по дисциплине проводится в виде устного опроса или тестирования.

Примерные контрольные вопросы для подготовки:

1. Сколько тонов существует в китайском языке?
2. Что такое система пиньинь?
3. Какова роль тонов в китайском языке?
4. Какие особенности имеет китайская фонетика?
5. Что такое иероглиф?
6. Какие основные правила чтения слогов существуют в китайском языке?
7. Как образуются простые предложения в китайском языке?
8. Какие приветствия используются в китайском языке?
9. Что относится к базовой лексике китайского языка?
10. Какие особенности имеет китайская письменность?

По теме «Китайский язык в межкультурной коммуникации»

1. Что такое межкультурная коммуникация?
2. Какие особенности общения характерны для китайской культуры?
3. Какую роль играет речевой этикет в Китае?

4. Какие формы обращения используются в китайском обществе?
5. Что означает понятие «сохранение лица»?
6. Какие особенности невербального общения существуют в Китае?
7. Как правильно вести себя при знакомстве с китайскими партнёрами?
8. Какие культурные различия необходимо учитывать при общении?
9. Как традиции влияют на коммуникацию в Китае?
10. Какие ошибки чаще всего возникают при межкультурном общении?

примерные тестовые задания:

1. Как переводится 你好 (nǐ hǎo)?
 - A) До свидания
 - B) Спасибо
 - C) Здравствуйте
 - D) Извините
2. Какое местоимение означает «я»?
 - A) 你
 - B) 我
 - C) 他
 - D) 她
3. Как переводится 谢谢 (xièxiè)?
 - A) Пожалуйста
 - B) Извините
 - C) Спасибо
 - D) Да
4. Какое число обозначает 一 (yī)?
 - A) 1
 - B) 2
 - C) 3
 - D) 10
5. Как переводится 学生 (xuésheng)?
 - A) Учитель
 - B) Студент
 - C) Врач
 - D) Рабочий
6. Какой иероглиф означает «человек»?
 - A) 大
 - B) 人
 - C) 天
 - D) 中
7. Как переводится 中国 (Zhōngguó)?
 - A) Япония
 - B) Китай
 - C) Корея
 - D) Монголия
8. Какое слово означает «учитель»?
 - A) 医生
 - B) 学生
 - C) 老师

D) 朋友

9. Как переводится 再见 (zàijiàn)?

- A) Привет
- B) До свидания
- C) Спасибо
- D) Доброе утро

10. Как переводится 朋友 (réngyou)?

- A) Родитель
- B) Друг
- C) Учитель
- D) Брат

6.2.2.1.2 Критерии оценивания

Зачтено	Не зачтено
Демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.	Не демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.

6.2.2.2 Семестр 2, Типовые оценочные средства для проведения зачета по дисциплине

6.2.2.2.1 Описание процедуры

Зачет по дисциплине проводится в виде устного опроса или тестирования.

Примерные контрольные вопросы для подготовки:

1. Какие основные грамматические конструкции существуют в китайском языке?
2. Как употребляется конструкция 是.....的?
3. В чем особенности использования конструкции 把?
4. Как употребляется конструкция 被?
5. Какие способы выражения будущего времени существуют в китайском языке?
6. Как образуются сравнительные конструкции?
7. Как используются результативные глагольные конструкции?
8. Какие конструкции используются для выражения возможности или способности?
9. Каковы особенности употребления наречий в китайском языке?
10. Как строятся сложные предложения в китайском языке?
11. Какие конструкции используются для выражения причины и следствия?
12. Как употребляются модальные частицы?
13. Какие грамматические средства используются для выражения продолжительности действия?
14. В чем особенности китайских обстоятельственных конструкций?
15. Какие трудности возникают при переводе грамматических конструкций?

примерные тестовые задания:

1. Как переводится 妈妈 (māma)?

- A) Папа
- B) Брат
- C) Мама
- D) Сестра

2. Как переводится 爸爸 (bàba)?

- A) Отец
- B) Дедушка
- C) Дядя
- D) Друг

3. Какое слово означает «книга»?

- A) 水
- B) 书
- C) 茶
- D) 桌子

4. Как переводится 水 (shuǐ)?

- A) Чай
- B) Молоко
- C) Вода
- D) Сок

5. Как переводится 茶 (chá)?

- A) Кофе
- B) Чай
- C) Суп
- D) Вода

6. Какое число обозначает 五 (wǔ)?

- A) 3
- B) 4
- C) 5
- D) 6

7. Как переводится 学校 (xuéxiào)?

- A) Университет
- B) Школа
- C) Библиотека
- D) Класс

8. Как переводится 今天 (jīntiān)?

- A) Завтра
- B) Вчера
- C) Сегодня
- D) Сейчас

9. Какой иероглиф означает «большой»?

- A) 小
- B) 大
- C) 多
- D) 少

10. Как переводится 小 (xiǎo)?

- A) Маленький

- В) Большой
- С) Новый
- Д) Старый

6.2.2.2 Критерии оценивания

Зачтено	Не зачтено
<p>Демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.</p>	<p>Не демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.</p>

6.2.2.3 Семестр 3, Типовые оценочные средства для проведения зачета по дисциплине

6.2.2.3.1 Описание процедуры

Зачет по дисциплине проводится в виде устного опроса или тестирования.

Примерные контрольные вопросы для подготовки:

1. Какие особенности имеют адаптированные тексты на китайском языке?
2. Какие способы используются для понимания незнакомой лексики?
3. Как определить основную мысль текста?
4. Какие приемы используются при переводе адаптированных текстов?
5. Как переводятся устойчивые выражения и фразеологизмы?
6. Какие грамматические конструкции наиболее часто встречаются в текстах?
7. Какие трудности возникают при чтении китайских текстов?
8. Как правильно работать со словарем при переводе текста?
9. Какие методы используются для пересказа текста?
10. Как определить тему и идею текста?
11. Какие особенности имеет письменный перевод с китайского языка?
12. Как переводятся предложения с культурно-специфической лексикой?
13. Какие ошибки наиболее часто встречаются при переводе текстов?
14. Как развивать навыки чтения китайских текстов?
15. Какие стратегии помогают улучшить понимание текста?

примерные тестовые задания:

1. Как переводится 明天 (míngtiān)?
 - А) Вчера
 - В) Сегодня
 - С) Завтра
 - Д) Неделя
2. Как переводится 昨天 (zuótiān)?

- A) Завтра
B) Сегодня
C) Вчера
D) Сейчас
3. Какое слово означает «есть, кушать»?
A) 喝
B) 看
C) 吃
D) 说
4. Как переводится 喝 (hē)?
A) Читать
B) Пить
C) Спать
D) Идти
5. Как переводится 看 (kàn)?
A) Смотреть
B) Писать
C) Говорить
D) Слушать
6. Какой вопросительный иероглиф означает «что?»
A) 谁
B) 哪
C) 什么
D) 怎么
7. Как переводится 谁 (shéi)?
A) Где?
B) Кто?
C) Когда?
D) Почему?
8. Как переводится 哪 (nǎ)?
A) Какой? / Который?
B) Кто?
C) Что?
D) Когда?
9. Как переводится 我爱你 (wǒ ài nǐ)?
A) Я вижу тебя
B) Я знаю тебя
C) Я люблю тебя
D) Я понимаю тебя
10. Как переводится 汉语 (Hànyǔ)?
A) Английский язык
B) Китайский язык
C) Русский язык
D) Японский язык

6.2.2.3.2 Критерии оценивания

Зачтено	Не зачтено
<p>Демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.</p>	<p>Не демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.</p>

6.2.2.4 Семестр 4, Типовые оценочные средства для проведения экзамена по дисциплине

6.2.2.4.1 Описание процедуры

Экзамен по дисциплине проводится в виде устного опроса или тестирования.

Примерные контрольные вопросы для подготовки:

1. Что такое профессионально ориентированный текст?
2. Какие особенности имеет перевод профессиональной терминологии?
3. Какие трудности возникают при переводе экономических и деловых текстов?
4. Какие методы перевода используются при работе со специальной лексикой?
5. Как переводятся многозначные термины?
6. Какие требования предъявляются к профессиональному переводу?
7. Какие грамматические конструкции наиболее характерны для профессиональных текстов?
8. Как правильно переводить официальные документы?
9. Какие словари используются при переводе профессиональных текстов?
10. Какие ошибки наиболее часто встречаются при переводе специальных текстов?
11. Как переводятся сокращения и аббревиатуры?
12. Какие особенности имеет устный профессиональный перевод?
13. Как осуществляется перевод деловой корреспонденции?
14. Какие стилистические особенности характерны для профессиональных текстов?
15. Как повысить качество перевода профессиональной документации?

примерные тестовые задания:

1. Как переводится 早上好 (zǎoshang hǎo)?
 - A) Добрый вечер
 - B) Доброе утро
 - C) Спокойной ночи
 - D) До свидания
2. Какое слово означает «дом»?
 - A) 家
 - B) 校
 - C) 店
 - D) 车
3. Как переводится 车 (chē)?
 - A) Поезд

- В) Самолет
 С) Автомобиль
 D) Велосипед
4. Как переводится 医生 (yīshēng)?
 A) Учитель
 B) Врач
 C) Студент
 D) Инженер
5. Какое число обозначает 十 (shí)?
 A) 8
 B) 9
 C) 10
 D) 11
6. Как переводится 星期一 (xīngqīyī)?
 A) Вторник
 B) Среда
 C) Понедельник
 D) Воскресенье
7. Какое слово означает «магазин»?
 A) 医院
 B) 商店
 C) 学校
 D) 饭馆
8. Как переводится 猫 (māo)?
 A) Собака
 B) Птица
 C) Кошка
 D) Рыба
9. Как переводится 狗 (gǒu)?
 A) Собака
 B) Кошка
 C) Лошадь
 D) Корова
10. Как переводится 钱 (qián)?
 A) Работа
 B) Время
 C) Деньги
 D) Книга

6.2.2.4.2 Критерии оценивания

Отлично	Хорошо	Удовлетворительн о	Неудовлетворительн о
в полной мере Знать: основные грамматические различия между современным и классическим	частично владеть Знать: основные грамматические различия между современным и классическим	не в полной мере Знать: основные грамматические различия между современным и классическим	не владеть Знать: основные грамматические различия между современным и классическим

<p>вариантом языка в профессиональной речи, принципы построения диалогической речи в профессиональном контексте; Уметь: распознавать в профессиональном тексте или устной речи элементы классического варианта языка и корректно заменять их на современные эквиваленты без изменения смысла, стилизовать современную фразу под классическую при необходимости. Владеть: навыком перефразирования классического оборота в современный без искажения смысла при подготовке профессионального текста.</p>	<p>вариантом языка в профессиональной речи, принципы построения диалогической речи в профессиональном контексте; Уметь: распознавать в профессиональном тексте или устной речи элементы классического варианта языка и корректно заменять их на современные эквиваленты без изменения смысла, стилизовать современную фразу под классическую при необходимости. Владеть: навыком перефразирования классического оборота в современный без искажения смысла при подготовке профессионального текста.</p>	<p>вариантом языка в профессиональной речи, принципы построения диалогической речи в профессиональном контексте; Уметь: распознавать в профессиональном тексте или устной речи элементы классического варианта языка и корректно заменять их на современные эквиваленты без изменения смысла, стилизовать современную фразу под классическую при необходимости. Владеть: навыком перефразирования классического оборота в современный без искажения смысла при подготовке профессионального текста.</p>	<p>вариантом языка в профессиональной речи, принципы построения диалогической речи в профессиональном контексте; Уметь: распознавать в профессиональном тексте или устной речи элементы классического варианта языка и корректно заменять их на современные эквиваленты без изменения смысла, стилизовать современную фразу под классическую при необходимости. Владеть: навыком перефразирования классического оборота в современный без искажения смысла при подготовке профессионального текста.</p>
---	---	---	---

6.2.2.5 Семестр 5, Типовые оценочные средства для проведения зачета по дисциплине

6.2.2.5.1 Описание процедуры

Зачет по дисциплине проводится в виде устного опроса или тестирования.

Примерные контрольные вопросы для подготовки:

1. Что такое профессионально ориентированный текст?
2. Какие особенности имеет перевод профессиональной терминологии?
3. Какие трудности возникают при переводе экономических и деловых текстов?
4. Какие методы перевода используются при работе со специальной лексикой?
5. Как переводятся многозначные термины?
6. Какие требования предъявляются к профессиональному переводу?
7. Какие грамматические конструкции наиболее характерны для профессиональных

текстов?

8. Как правильно переводить официальные документы?
9. Какие словари используются при переводе профессиональных текстов?
10. Какие ошибки наиболее часто встречаются при переводе специальных текстов?
11. Как переводятся сокращения и аббревиатуры?
12. Какие особенности имеет устный профессиональный перевод?
13. Как осуществляется перевод деловой корреспонденции?
14. Какие стилистические особенности характерны для профессиональных текстов?
15. Как повысить качество перевода профессиональной документации?

примерные тестовые задания:

1. Как переводится 妈妈 (māma)?
 - A) Папа
 - B) Брат
 - C) Мама
 - D) Сестра
2. Как переводится 爸爸 (bàba)?
 - A) Отец
 - B) Дедушка
 - C) Дядя
 - D) Друг
3. Какое слово означает «книга»?
 - A) 水
 - B) 书
 - C) 茶
 - D) 桌子
4. Как переводится 水 (shuǐ)?
 - A) Чай
 - B) Молоко
 - C) Вода
 - D) Сок
5. Как переводится 茶 (chá)?
 - A) Кофе
 - B) Чай
 - C) Суп
 - D) Вода
6. Какое число обозначает 五 (wǔ)?
 - A) 3
 - B) 4
 - C) 5
 - D) 6
7. Как переводится 学校 (xuéxiào)?
 - A) Университет
 - B) Школа
 - C) Библиотека
 - D) Класс
8. Как переводится 今天 (jīntiān)?
 - A) Завтра
 - B) Вчера

- С) Сегодня
 D) Сейчас
 9. Какой иероглиф означает «большой»?
 A) 小
 B) 大
 C) 多
 D) 少
 10. Как переводится 小 (xiǎo)?
 A) Маленький
 B) Большой
 C) Новый
 D) Старый

6.2.2.5.2 Критерии оценивания

Зачтено	Не зачтено
<p>Демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.</p>	<p>Не демонстрирует способность дифференцировать классический и современный варианты китайского языка в письменных текстах профессиональной направленности, корректно использует современный языковой вариант в устной и письменной профессиональной коммуникации, использует классический вариант при цитировании или намеренной стилизации.</p>

6.2.2.6 Семестр 6, Типовые оценочные средства для проведения экзамена по дисциплине

6.2.2.6.1 Описание процедуры

Экзамен по дисциплине проводится в виде устного опроса или тестирования.

Примерные контрольные вопросы для подготовки:

1. Что такое профессионально ориентированный текст?
2. Какие особенности имеет перевод профессиональной терминологии?
3. Какие трудности возникают при переводе экономических и деловых текстов?
4. Какие методы перевода используются при работе со специальной лексикой?
5. Как переводятся многозначные термины?
6. Какие требования предъявляются к профессиональному переводу?
7. Какие грамматические конструкции наиболее характерны для профессиональных текстов?
8. Как правильно переводить официальные документы?
9. Какие словари используются при переводе профессиональных текстов?
10. Какие ошибки наиболее часто встречаются при переводе специальных текстов?
11. Как переводятся сокращения и аббревиатуры?
12. Какие особенности имеет устный профессиональный перевод?
13. Как осуществляется перевод деловой корреспонденции?
14. Какие стилистические особенности характерны для профессиональных текстов?

15. Как повысить качество перевода профессиональной документации?

примерные тестовые задания:

1. Как переводится 飞机 (fēijī)?

- A) Автобус
- B) Самолет
- C) Корабль
- D) Поезд

2. Какое слово означает «поезд»?

- A) 火车
- B) 飞机
- C) 自行车
- D) 汽车

3. Как переводится 自行车 (zìxíngchē)?

- A) Велосипед
- B) Автомобиль
- C) Самолет
- D) Метро

4. Как переводится 饭馆 (fànguǎn)?

- A) Больница
- B) Ресторан
- C) Школа
- D) Магазин

5. Какое слово означает «работать»?

- A) 学习
- B) 睡觉
- C) 工作
- D) 休息

6. Как переводится 学习 (xuéxí)?

- A) Учиться
- B) Работать
- C) Играть
- D) Путешествовать

7. Как переводится 睡觉 (shuìjiào)?

- A) Читать
- B) Спать
- C) Смотреть
- D) Есть

8. Какой иероглиф означает «любить»?

- A) 看
- B) 爱
- C) 听
- D) 写

9. Как переводится 北京 (Běijīng)?

- A) Шанхай

- В) Гуанчжоу
- С) Пекин
- Д) Харбин

10. Как переводится 电脑 (diànnǎo)?

- А) Телефон
- В) Телевизор
- С) Компьютер
- Д) Фотоаппарат

6.2.2.6.2 Критерии оценивания

Отлично	Хорошо	Удовлетворительн о	Неудовлетворительн о
<p>в полной мере владеть</p> <p>Знать: основные грамматические различия между современным и классическим вариантом языка в профессиональной речи, принципы построения диалогической речи в профессиональном контексте;</p> <p>Уметь: распознавать в профессиональном тексте или устной речи элементы классического варианта языка и корректно заменять их на современные эквиваленты без изменения смысла, стилизовать современную фразу под классическую при необходимости.</p> <p>Владеть: навыком перефразирования классического оборота в современный без</p>	<p>частично владеть</p> <p>Знать: основные грамматические различия между современным и классическим вариантом языка в профессиональной речи, принципы построения диалогической речи в профессиональном контексте;</p> <p>Уметь: распознавать в профессиональном тексте или устной речи элементы классического варианта языка и корректно заменять их на современные эквиваленты без изменения смысла, стилизовать современную фразу под классическую при необходимости.</p> <p>Владеть: навыком перефразирования классического оборота в современный без искажения смысла</p>	<p>не в полной мере владеть</p> <p>Знать: основные грамматические различия между современным и классическим вариантом языка в профессиональной речи, принципы построения диалогической речи в профессиональном контексте;</p> <p>Уметь: распознавать в профессиональном тексте или устной речи элементы классического варианта языка и корректно заменять их на современные эквиваленты без изменения смысла, стилизовать современную фразу под классическую при необходимости.</p> <p>Владеть: навыком перефразирования классического оборота в современный без искажения смысла при подготовке профессионального</p>	<p>не владеть</p> <p>Знать: основные грамматические различия между современным и классическим вариантом языка в профессиональной речи, принципы построения диалогической речи в профессиональном контексте;</p> <p>Уметь: распознавать в профессиональном тексте или устной речи элементы классического варианта языка и корректно заменять их на современные эквиваленты без изменения смысла, стилизовать современную фразу под классическую при необходимости.</p> <p>Владеть: навыком перефразирования классического оборота в современный без искажения смысла при подготовке профессионального текста.</p>

искажения смысла при подготовке профессионального о текста.	при подготовке профессионального о текста.	текста.	
---	--	---------	--

7 Основная учебная литература

1. Китайский язык. Грамматический справочник счетных слов / Иркут. гос. техн. ун-т, 2010. - 55.
2. Китайский язык. Язык СМИ : учебное пособие / сост.: И. Д. Алексеева, С. Ц.-Д. Дашиева, 2019. - 80. URL: <https://e.lanbook.com/book/154250>
3. Молодых В. И. Китайский язык: так говорят и пишут китайцы : учебное пособие / В. И. Молодых, 2020. - 96. URL: <https://e.lanbook.com/book/161435>
4. Доржу А. Ш. Деловой китайский язык : учебно-методическое пособие // А. Ш. Доржу, 2017. - 48. URL: <https://e.lanbook.com/book/175175>

8 Дополнительная учебная литература и справочная

1. Русско-китайский и китайско-русский словарь : свыше 18 000 слов и словосочетаний в каждой части, 2001. - 386.
2. Modern chinese : beginner 's course= [Современный китайский язык: Нач. курс]. Vol. 1-2, 1994. - 473.
3. Modern chinese : beginner 's course. Reading comprehension= [Современный китайский язык: Нач. курс. Обучение чтению], 1996. - 282.
4. Софронов М. В. Введение в китайский язык / М.В. Софронов, 1996. - 256.
5. Дашевская Галина Яковлевна. Китайский язык для делового общения / Галина Яковлевна Дашевская, Александр Федорович Кондрашевский, 1999. - 338.

9 Ресурсы сети Интернет

1. <http://library.istu.edu/>
2. <https://e.lanbook.com/>

10 Профессиональные базы данных

1. <http://new.fips.ru/>
2. <http://www1.fips.ru/>

11 Перечень информационных технологий, лицензионных и свободно распространяемых специализированных программных средств, информационных справочных систем

1. Microsoft Office Professional Plus 2013

2. Microsoft Office Standard 2010_RUS_ поставка 2010 от ООО "Азон"
3. СПС "Консультант Плюс" _поставка 2024-25
4. Антивирусная программа Drweb.
5. TranslateIt!
6. StarDict
7. Adobe Photoshop CS5
8. CorelDRAW X5
- 9.7 - Zip.

12 Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Учебная аудитория для проведения лабораторных/практических (семинарских) занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации - комплект учебной мебели, рабочее место преподавателя, трибуна, магнитно-маркерные доски, конструкция: аудиторная раздвижная доска. Лицензионное программное обеспечение.
2. Помещение для самостоятельной работы.